



¡Hablemos!

UN SERVICIO DE PAULIST EVANGELIZATION MINISTRIES



3031 FOURTH STREET, NE ♦ WASHINGTON, DC 20017

Vol. 18, No. 4 – octubre/noviembre/diciembre 2011

Jesús es Rey

Jesucristo es Rey. Esta es la pura y simple verdad que la Iglesia proclama de un modo especial en estos últimos meses del año litúrgico. El último domingo del año de la Iglesia, el 20 de noviembre, se celebra la fiesta de Cristo Rey. En las semanas antes podemos aprender más sobre lo que significa seguir a Jesús. Y en las semanas de Adviento, en diciembre, centramos nuestros pensamientos y la preparación interna para cumplir con este Rey recién nacido en la Navidad.

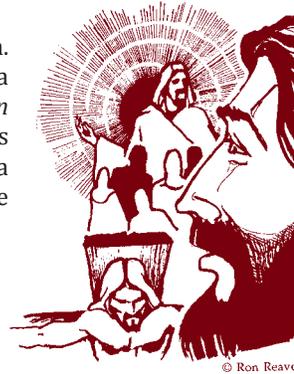
¿Es Jesús tu rey? Tenemos que hacernos una pregunta: ¿Es Jesús mi Rey? Esto significa que le entregamos nuestra vida y lo seguimos como Señor, Maestro y Rey. Esto no es algo impreciso y casual. Seguir a Jesús como Rey nos obliga a tomar una decisión clara cada día y vivir esa decisión lo mejor que podamos.

Esto no es fácil, por supuesto. Pero es muy gratificante, porque Jesús es la Vida, el

Amor y da sentido a nuestra vida. Él nos dice que ha venido para darnos vida en abundancia (*Juan 10,10*). Y por lo tanto tomamos esa decisión todos los días, clara y decidida a seguirlo y entregarle nuestra vida como su Rey.

No somos perfectos. A pesar de que deseamos seguir a Jesús como Rey, sabemos que no somos perfectos y seguimos pecando. Todos sabemos eso y tenemos un largo camino por andar en nuestro crecimiento como discípulos de Jesús. Y seguiremos pecando en el camino. A pesar de eso lo seguimos día a día.

Con el tiempo *–¡y eso significa toda la vida!*– seremos más fieles en seguir a Jesús como nuestro Rey. Cuando seguimos algunas disciplinas espirituales básicas, el camino es más fácil. Prueba éstas que te ayudarán: 1) Lee la Palabra de Dios cada día. 2) Asiste



© Ron Reaves

al culto y reza. 3) Sé parte de una comunidad de fe. 4) Cuida de los demás y sírveles.

Mira hacia el futuro, reflexiona y regójate.

Durante las últimas semanas de 2011, el tiempo pasa rápidamente en el Adviento y parte de la Navidad. El Adviento es para reflexionar y volver a dedicarnos a seguir a Cristo como nuestro

Rey. Haz esa tu meta durante el Adviento que se celebra desde el 27 de noviembre al 24 de diciembre. También, desde la Navidad y durante el Tiempo de Navidad que se celebra hasta el 9 de enero. Regójense en el nacimiento del Niño Rey.

Si Jesús es tu Rey, alégrate. Y deja saber a todos con tu vida y tus palabras que lo has elegido a Él.

Queridos hermanos y hermanas en Cristo:

Ustedes no están solos. Cristo está con ustedes y habita en el corazón de cada uno por medio del Espíritu Santo. Y este Cristo que está con ustedes quiere ser el Rey de sus vidas. Así que no importa si sienten que nunca pueden estar a solas por los alrededores de la cárcel, o si se sienten abandonados porque están confinados en aislamiento. Sabemos que el mejor amigo que puedes tener está contigo en tu corazón. Dale la bienvenida y permítele ser el Rey de tu vida.

Ojalá que estos días estén llenos de gracia. Que conozcas más profundamente la alegría de seguir a Cristo como su discípulo.

Padre Frank DeSiano, CSP
Presidente de PNCEA

Lee la Biblia para crecer espiritualmente, 2ª parte **Más consejos para empezar**

La Iglesia nos ofrece palabras de sabiduría sobre la importancia de la lectura de la Sagrada Escritura. Vienen de San Jerónimo (c. 342 a 420): “Desconocer la Escrituras es desconocer a Cristo”. Jerónimo tradujo la Biblia de los idiomas originales al latín, la lengua común de su tiempo. Lo hizo para que la gente pudiera escuchar la Biblia en su propio idioma. (Pocas personas de su época sabían leer.)

La primera parte de esta serie apareció en la edición anterior. Este artículo contiene ideas para ayudarlos a leer la Escritura como parte de su vida cristiana. Esperamos incluir ambas partes en un folleto en nuestra nueva serie Ministerios Paulistas en la Prisión.

Leer del Antiguo y del Nuevo Testamento

En la primera parte escribimos sobre el desarrollo de un plan de lectura que sea realista. Nos centramos en comenzar con el Nuevo Testamento y las maneras de hacerlo.

Seguimos ahora con otro consejo que incluye una forma de leer del Antiguo y también del Nuevo Testamento. Una buena manera es leer la lectura de la Escritura que se usa en la misa dominical y diaria. Esto te dará una selección de toda la Biblia. Y las lecturas son lo suficientemente cortas que no te quedas estancado. Debido a cómo las lecturas para la liturgia son seleccionadas, en un período de dos años de lecturas diarias, habrás leído una selección de casi toda la Biblia. (Las lecturas del domingo tienen un ciclo de tres años.)

Asegúrate de tener una traducción de la Biblia que te guste y entiendas. La *Biblia Latinoamérica* es la base del Leccionario que se usa en las lecturas para las misas. Una

continúa en la pág. 2

CALENDARIO LITÚRGICO

OCTUBRE DE 2011

- 1 Santa Teresita del Niño Jesús, virgen, doctora de la Iglesia
- 2 **27º Domingo del Tiempo Ordinario**
- 4 San Francisco de Asís, religioso
- 7 Nuestra Señora del Rosario
- 9 **28º Domingo del Tiempo Ordinario**
- 15 Sta. Teresa de Ávila, virgen, doctora
- 16 **29º Domingo del Tiempo Ordinario**
- 18 **San Lucas, evangelista**
- 23 **30º Domingo del Tiempo Ordinario**
- 28 **San Simón y San Judas, apóstoles**
- 30 **31º Domingo del Tiempo Ordinario**

NOVIEMBRE DE 2011

- 1 **Fiesta de Todos los Santos**
- 2 Conmemoración de los Fieles Difuntos
- 4 San Carlos Borromeo, obispo
- 6 **32º Domingo del Tiempo Ordinario**
- 9 **Dedicación de la Basílica de San Juan de Letrán**
- 10 San León Magno, papa, doctor
- 11 San Martín de Tours, obispo
- 12 San Josafat, doctor de la Iglesia, mártir
- 13 **33º Domingo del Tiempo Ordinario**
- 17 Santa Isabel de Hungría, religiosa
- 20 **Cristo Rey**
- 21 La Presentación de la Virgen María
- 22 Santa Cecilia, virgen, mártir
- 24 Día de Acción de Gracias en EE.UU.
- 27 **Primer Domingo de Adviento**
- 30 **San Andrés, Apóstol**

DICIEMBRE DE 2011

- 3 San Francisco Javier, presbítero
- 4 **Segundo Domingo de Adviento**
- 7 San Ambrosio, obispo, doctor
- 8 **Inmaculada Concepción de la Bienaventurada Virgen María**
- 11 **Tercer Domingo de Adviento**
- 12 Nuestra Señora de Guadalupe
- 13 Santa Lucía, virgen, mártir
- 14 San Juan de la Cruz, presbítero, doctor
- 18 **Cuarto Domingo de Adviento**
- 25 **Natividad del Señor (Navidad)**
- 26 San Esteban, primer mártir
- 27 **San Juan, apóstol, evangelista**
- 28 Santos Inocentes, mártires
- 30 **La Sagrada Familia**

¡Hablemos!

Presidente de PEM: **R. Frank DeSiano, CSP**
 Editor: **Sr. Anthony Bosnick**
 Editora de gráficas: **Sra. Joann Sullivan**
 Traductora: **Marina A. Herrera, Ph.D.**
 Arte: **Sr. Ron Reaves**
Visítenos en www.pemdc.org
 ©Paulist Evangelization Ministries

Las citas bíblicas han sido tomadas de la versión *Dios Habla Hoy*. © 1979. Se usa con permiso.

Campaña Federal Combinada #11877

Cambio de dirección: Por favor ayúdenos a mantener nuestras listas al día. Envíenos cualquier cambio en el nombre o dirección a: Paulist Prison Ministries; 3031 Fourth Street, NE; Washington, DC 20017; o a: info@pemdc.org.

Gracias por su ayuda.

PMLTH1104

Más consejos para empezar

(viene de la pág. 1)

edición con notas para el estudio puede ser muy útil. *Dios Habla Hoy* se ha aprobado en una edición católica que utiliza un lenguaje de todos los días, natural y fácil de comprender. Muchos la usan.

¿Biblia "católica"? ¿Biblia "protestante"?

Muchos se preguntan acerca de la diferencia entre la versión católica y la protestante. Pueden notar que las diferentes Biblias no incluyen el mismo número de libros. ¡La Biblia católica es más larga!

La diferencia en el número de libros refleja lo que diferentes tradiciones religiosas –la judía, católica, ortodoxa y protestante– incluyen en lo que los cristianos llamamos el Antiguo Testamento (abreviado AT). (Las Iglesias cristianas están de acuerdo con los 27 libros del Nuevo Testamento.)

Sin llegar a ser demasiado técnicos, la respuesta se deriva de la práctica de la mayoría de las Iglesias protestantes en la época de la Reforma (siglo XVI) a aceptar como auténticos únicamente esos libros del AT (o partes de algunos de esos libros), que se cree fueron escritos en hebreo. Según la mayoría de los conteos hay 39 de estos.

Los católicos, sin embargo, han aceptado desde hace mucho, 46 libros en el AT. Esto se debe a que estaban incluidos en la traducción griega del AT conocida como la Septuaginta (de los Setenta), que incluye algunos libros que originalmente fueron escritos en griego. Los 7 libros adicionales de la Septuaginta que los católicos aceptan como auténticos (o canónicos) son Tobías, Judit, Sabiduría, 1 y 2 Macabeos, Sirácides (a veces Eclesiástico) y Baruc. Además,

partes de Daniel, Esther y otros libros caben en esta categoría. En tiempos de Jesús y los Apóstoles estos libros eran leídos por los judíos y, por eso, fueron aceptados por los primeros fieles cristianos.

En las Biblias católicas estos libros se encuentran distribuidos en el AT, siguiendo el orden de la Septuaginta. Después de un tiempo, los protestantes comenzaron a excluirlos. Por eso algunas Biblias "protestantes" son más cortas. Más recientemente, algunos protestantes incluyen estos 7 libros y partes de otros, en una sección separada al final de la Biblia y los llama "Libros apócrifos". Algunas traducciones los incluyen entre el Antiguo y el Nuevo. Aquí todavía se llaman libros apócrifos, pero a veces "deuterocanónicos", el término que usamos los católicos.

Entre la gente hoy, las disputas sobre si incluir estos libros son algo del pasado. La tendencia reciente entre los protestantes es ver el valor de estos libros para la vida espiritual. Por eso más protestantes los leen ahora que en el pasado. Los católicos siempre los han visto como parte de la palabra inspirada por Dios. Por lo tanto, al igual que toda Escritura, "es útil para enseñar y reprender, para corregir y educar en una vida de rectitud, para que el hombre de Dios esté capacitado y completamente preparado para hacer toda clase de bien" (2 Timoteo 3,16). A medida que los lees, tendrás más probabilidad de encontrarlos de gran inspiración para tu vida espiritual.

¡Hablemos! Si crees que sería útil ofrecer estos dos artículos sobre la lectura de la Escritura en un folleto para usar en las prisiones, envía una nota a la dirección indicada abajo.



© RON REAVES

Santo Prisionero

San Juan de Brebeuf (1593-1649) + Juan de Brebeuf forma parte de un grupo de ocho indoblegables santos, todos sacerdotes jesuitas, conocidos como los Mártires de Norteamérica. Se habían trasladado a Nueva Francia, en el actual Canadá, a mediados del siglo XVII, para compartir allí la Buena Nueva de Jesucristo. Tuvieron algún éxito en convertir a la fe de Jesús a las tribus huronas e iroquesas, y miles se bautizaron. Durante un largo periodo de guerras intertribales, los iroqueses capturaron a Juan junto con otros. Lo retuvieron durante breve tiempo antes de someterlo a horribles torturas con hojas de hacha al rojo vivo, y finalmente quemarlo. Juan de Brebeuf murió sin resistir, tras 20 años de ministerio en Nueva Francia.

Fiesta: 19 de octubre

Intenciones del Papa Benedicto XVI para octubre, noviembre, diciembre

OCTUBRE

General. *Los enfermos terminales:* Por los enfermos terminales, para que en sus sufrimientos sean sostenidos por la fe en Dios y el amor de sus hermanos.

Misionera. *La Jornada Misionera Mundial:* Para que la celebración de la Jornada Misionera Mundial acreciente en el Pueblo de Dios la pasión por la evangelización y el apoyo a la actividad misionera con la oración y la ayuda económica a las Iglesias más pobres.

NOVIEMBRE

General. *Las Iglesias orientales:* Por las Iglesias orientales, para que su venerable tradición sea conocida y estimada como riqueza espiritual para toda la Iglesia.

Misionera. *El continente africano:* Para que el continente africano encuentre en Cristo la fuerza para realizar el camino de reconciliación y justicia, indicado en el segundo Sínodo de los Obispos para África.

DICIEMBRE

General. *El crecimiento en armonía y paz:* Para que todos los pueblos de la tierra, que por el conocimiento y el respeto recíproco, crezcan en la concordia y la paz.

Misionera. *Los niños y jóvenes:* Para que los niños y jóvenes sean mensajeros del Evangelio y para que su dignidad sea siempre respetada y preservada de toda violencia y explotación.

El Papa Benedicto XVI nos invita a unirnos a él en oración por estas intenciones.

Los frutos del Espíritu Santo, 3ª parte

¿Tienes alguna fruta, viejo?

por el diácono Dennis Dolan

Cuchy: OK, así que el Espíritu Santo nos confiere los siete dones en el Bautismo y esos dones son como semillas que Él riega con su gracia y los hace crecer, ¿cierto?

Yo: ¡Correcto! A menos que yo dañe su obra por no preparar el terreno.

Cuchy: Se refiere a nosotros. Nosotros somos el terreno, ¿verdad?

Yo: Así es. Preparar el terreno removiendo los obstáculos, revolviendo el suelo y desbaratando los terrones, de modo que tengas un suelo suave para acoger las semillas, lo que significa una especie de arrepentimiento.

Cuchy: También tenemos que limpiar las malezas. Ahí es donde debemos cooperar con la obra del Espíritu, evitando que el dinero, el poder y las posesiones ahoguen el crecimiento espiritual.

Yo: Sí. Si cooperamos con el Espíritu Santo preparando el suelo y eliminando las malezas, las semillas madurarán hasta convertirse en lo que llamamos los “frutos del Espíritu Santo”.

Cuchy: OK. Entonces, ¿cuál es el problema con los frutos? ¿Por qué debemos interesarnos en ellos o desearlos?

Yo: ¿Vas directo, eh?, ¡me gusta! Bueno, los frutos demuestran que el Espíritu de Dios vive en una persona.

Cuchy: ¿Como cuando Jesús dijo “ustedes los reconocerán por sus acciones?” (*Mateo 7,20*).

Yo: Exacto. La prueba no es palabra o teoría. Preparamos nuestras vidas y vivimos de tal manera que el Espíritu produce los frutos. Luego conocemos la presencia de Dios en la felicidad espiritual que nos invade como resultado de esos frutos. Las demás personas percibirán la presencia de Dios que se hace visible en nuestras buenas obras o frutos.

Cuchy: ¿Felicidad espiritual y presencia de Dios? ¡Algo para todo el mundo! ¡Eso me gusta!

Yo: Sí, así es cómo funciona el amor de Dios.

Cuchy: ¿Cuáles son los frutos del Espíritu Santo?

Yo: “Amor, alegría, paz, paciencia, amabilidad, bondad, fidelidad, humildad y dominio propio” (*Gálatas 5,22-23*).

Cuchy: ¿Los frutos no se producen por seguir reglas o leyes?

Yo: Un punto importante, Cuchy. El Espíritu que vive en una persona “brotará”, por decirlo así, desde dentro. El Espíritu produce los frutos. De la misma manera que la “carne” produce algo bastante diferente.

Cuchy: ¿La qué?!

Yo: La “carne.”

Cuchy: Oh, sexo. Como donde se dice “pecados de la carne”.

Yo: No. Esta otra lista de San Pablo abarca los “pecados de la carne” y el pecado sexual aparece en esa lista pero la *mayoría* de lo contenido en ella ocurre... ¡en tu cabeza!

Cuchy: Bueno, San Pablo tiene reputación de ser cerrado en cuestiones de sexo.

Yo: Sí, él nos da una lista de quince pecados u “obras de la carne” de las cuales dos son sexuales. Y nos atrevemos a decir que “¡San Pablo es cerrado con asuntos de sexo!”.

Cuchy: Sí, entiendo tu punto: ¿quién es el cerrado aquí?

Yo: Solo una observación, Cuchy. De todos modos, al decir “carne” San Pablo no se refiere a tu cuerpo ni al sexo. Se refiere a nuestra caída y pecaminosa *naturaleza* humana que es débil y se encamina a la muerte. Es nuestra hostilidad egoísta hacia Dios. En otros pasajes lo llama “el hombre viejo” (versus el “hombre nuevo”).

Cuchy: Otra vez el tema de Adán y Eva, ¿eh?

Yo: Sí. El Pecado Original. Los humanos estamos “inclinados” hacia el mal por esto.

Cuchy: Oh, entiendo. Se trata de nuestra naturaleza, ¿no de nuestros cuerpos!

Yo: ¡Correcto! Observa las obras de la carne y cerciórate tú misma: “cometen inmoralidades sexuales, hacen cosas impuras y viciosas, adoran ídolos y practican la brujería. Mantienen odios, discordias y celos. Se enojan fácilmente, causan rivalidades, divisiones y partidismos. Son envidiosos, borrachos, glotones y otras cosas parecidas (*Gálatas 5,19-21*).

Cuchy: Sí, la mayoría ocurre en nuestra mente.

Yo: Estas dos listas proceden de que San Pablo divide a los seres humanos en dos grupos...

Cuchy: ¡Creyentes y no creyentes!

Yo: No. Carne y espíritu. Cada persona vive fuera de la Carne o del Espíritu. Esto se deduce de los frutos que producen. El Espíritu produce buenos frutos. La carne produce malos frutos.

Cuchy: ¡Uao! ¡Eso explica bien a mi “compañera de celda”! Ella está hoy ¡tan “en la carne”!

Yo: Dios mío, ¡¿Qué he comenzado!?!

El diácono Dennis Dolan es capellán en el Centro Correccional York, en Niantic, Connecticut y es miembro del Equipo de Servicio de la Misión Diaconal de la Diócesis de Norwich.

Los frutos del Espíritu. 4ª parte

Bondad y fidelidad: El cimiento de una vida buena

Muchos de nosotros hemos vivido el dolor de las relaciones rotas. Nuestros amigos más cercanos y lazos familiares a menudo se rompen debido a la falta de buena voluntad de nuestra parte. A veces sucede porque hemos actuado de mala manera o con poca confianza. Probablemente no nos cuesta mucho pensar en casos de estos en nuestra propia vida. Cuando pensamos en esas ocasiones, sabemos claramente por qué estos dos frutos del Espíritu son tan importantes para que vivamos una vida buena. Por otra parte, cuando actuamos con bondad y fidelidad, sabemos que marcan una gran diferencia en la construcción de relaciones buenas y duraderas.

El sexto fruto: la bondad. La verdadera bondad es un don especial de Dios, es por eso que Pablo lo llama fruto del Espíritu. A Bernabé, uno de los artesanos de la Iglesia en sus inicios, se conoce como “hombre bueno, lleno del Espíritu Santo y de fe” (*Hechos 11,24*). Cuando Bernabé vio la mano de Dios obrando en la Iglesia, “se alegró mucho. Les aconsejó a todos que con corazón firme siguieran fieles al Señor” (v. 23). La bondad de Bernabé es continuación de su fidelidad y deseo de ver que se haga el bien de Dios.

Bondad no se refiere a ser un “mojigato” que quiere arreglar las cosas para hacer feliz a la gente, sin importar cómo se logra. Tiene que ver con querer que la gente viva según el plan de Dios y con tener un corazón generoso que promueva y alimente su forma de vida. Eso explica por qué a la “bondad” a veces la llamamos “generosidad”.

El séptimo fruto: la fidelidad.

La fidelidad sigue a la bondad en la lista de Pablo de los frutos del Espíritu. Y por una buena razón. La fidelidad se logra cuando nos comprometemos con alguien o algo. Más importante, es comprometernos a Dios y su Palabra. Y

en nuestras relaciones, es la fidelidad que le tenemos a nuestro cónyuge, nuestra familia e hijos y amigos. También significa entregarnos al bien común de nuestra iglesia y las comunidades en las que vivimos, incluso las comunidades de nuestra prisión.

Ser fieles significa dar nuestra determinación o decisión personal para honrar nuestros compromisos. No nos permitimos apartarnos de ellos por aburrimiento, indiferencia, vivir solo para nosotros y nuestros placeres. Construir relaciones buenas y duraderas lleva tiempo, esfuerzo y compromiso con los lazos que nos unen a otras personas. La fidelidad es en verdad una obra de Dios en nosotros: “Pido al Padre que de su gloriosa riqueza les dé a ustedes, interiormente, poder y fuerza por medio del Espíritu de Dios, que Cristo viva en sus corazones por la fe” (*Efesios 3,16-17*).

¡La bondad y la fidelidad son señales de que Dios vive y obra en el mundo y actúa en nosotros y por nuestra vía!

~ Anthony Bosnick

Preguntas para la oración y el diálogo

1. ¿Puedes describir un momento en que reflejaste bondad en tu vida? ¿Cómo te hizo sentir? ¿Cómo respondieron otras personas?
2. ¿Qué te atrae sobre el fruto de la fidelidad? ¿De qué maneras has reflejado fidelidad? ¿Cómo hace que el mundo sea un lugar mejor?
3. Estos son algunos versículos más de la Sagrada Escritura sobre la bondad y la fidelidad: Bondad—*Salmo 16,2; 23,6; Romanos 15,14; Efesios 5,9; Zacarías 9,17*; Fidelidad—*Lucas 16,10; Hechos 16,15; Hebreos 2,17*. ¿Qué te dicen sobre la bondad y fidelidad que puedes esperar como fruto del Espíritu?

Recuerden...

En su camino por la vida muchas personas luchan contra diferentes adicciones. Si este es un peso que cargas, el National Catholic Council on Alcoholism and Related Drug Problems (NCCA) te puede ayudar. Su enfoque es espiritual y lo puedes agregar a tus esfuerzos personales y a cualquier otro programa que sigas.

Escríbeles para pedirles su folleto “Plegarias por Personas Adictas y sus Seres Queridos”, su calendario de 2012 y el marcador de libros “Serenidad”, en español o inglés. Su dirección de correos es: NCCA, 1601 Joslyn Road, Lake Orion, MI 48360. También los puedes contactar por e-mail en ncca@guesthouse.org o por teléfono gratis en el 800-626-6910, ext 200.

Aprovecha esta oportunidad. Te alegrarás de haberlo hecho.

Historias sobre la lectura de la Biblia

Estamos buscando historias de los presos sobre cómo la lectura de la Biblia les ayuda espiritualmente. Esperamos usar algunas de ellas en un folleto acerca de la lectura de la Biblia que tenemos previsto para finales de este año. También podemos imprimir algunas de ellas en el otoño 2011 en el ejemplar de *¡Hablemos!* y *Let's Talk!*

Debes enfocar tu historia en cómo leer la Biblia te ayuda a crecer espiritualmente en la cárcel. No deberá tener más de 300 palabras.

Para proteger tu privacidad no usamos tu nombre ni el de la prisión, solo el Estado donde estás. No podemos pagar por las contribuciones. Tu premio es saber que tu historia podría ayudar e inspirar a otros. Es posible que no podamos usar todas las historias que recibamos.

Envía tu historia a *¡Hablemos!*; Paulist Evangelization Ministries; 3031 Fourth Street, NE; Washington, DC 20017.

Gracias.

Recen por nuestros benefactores *¡Hablemos!* y la versión en inglés *Let's Talk!* son financiados por donativos. Se envían gratis a los capellanes de prisiones para que los distribuyan a los prisioneros en nombre de Paulist Prison Ministries. Recen por nuestros benefactores. Para apoyar este ministerio pueden enviar su donativo a la dirección en la página 2 de este boletín.